



# MANUEL D'UTILISATION

LF12W/LF18W SERIES

*Joyride*  
**125 / 200i EVO**

**SANYANG INDUSTRY CO., LTD.**  
3 Chung Hua Road Hukou Hsinchu Taiwan R.O.C.  
T 886- 3-598-1911  
F 886- 3-598-1844  
W [www.sym.com.tw](http://www.sym.com.tw)

Printed on Mar. 2009

法



---

## LES ARTICLES MENTIONNES CI-DESSOUS NE SONT APPLICABLES QUE POUR LES ETATS-UNIS ET LE CANADA

### 1. GARANTIE DU NIVEAU SONORE

SANYANG INDUSTRY CO.,LTD. garantit que l'échappement du véhicule, au moment de la vente, répond à toutes les normes de bruit fédérales EPA applicables aux USA. Cette garantie couvre la première personne qui achète ce véhicule à des fins autres que la revente et tous les autres acheteurs. Les demandes en garantie doivent être adressées à :  
3, chung-Hua Road, Hukou, Hsin-Chu Taiwan, R.O.C  
Tél. : +886 35981911 Fax : + 886 35981844

### 2. AVERTISSEMENT DE MODIFICATION DE REGLAGE

Toute modification du système de contrôle du bruit est interdite. La loi fédérale interdit les actes suivants, ou leurs conséquences :

- (1) La dépose ou la neutralisation par toute personne autre qu'à des fins d'entretien, de réparation ou de remplacement de tout dispositif ou élément du design intégré au véhicule neuf concernant le contrôle du niveau sonore avant la revente du véhicule ou sa livraison à l'acheteur final ou pendant qu'il est en service, ou
- (2) L'utilisation du véhicule après que ce dispositif ou élément du design ait été retiré ou neutralisé par toute autre personne.

Les actions qui peuvent constituer une modification du réglage sont énumérées ci-dessous.

- (1) Dépose ou crevaison du silencieux, des chicanes, des tuyauteries ou de tout autre composant qui permet l'évacuation des gaz d'échappement.
- (2) Dépose ou crevaison de toute pièce constitutive du système d'admission d'air.
- (3) Manque d'entretien.

Le remplacement de toute pièce mobile ou pièce des systèmes d'admission ou d'échappement par des pièces autres que celles prescrites par le constructeur.

### 3. INFORMATION SECURITE

- L'utilisateur doit toujours porter son casque (modèle homologué) correctement attaché. Ne pas transporter d'objets non fixés et toujours porter des vêtements de protection appropriés ainsi que des lunettes.
- Etre en bonne santé psychique et physique est très important pour une utilisation en toute sécurité de la machine.
- Ne pas utiliser la machine sous l'emprise de drogues et/ou alcool.
- Ne pas utiliser la machine en état de fatigue physique ou de somnolence.
- Il est nécessaire de ralentir sur les surfaces glissantes, dans les lieux inhabituels et lorsque la visibilité est réduite.
- L'utilisateur doit être vigilant lors de l'utilisation de cette machine.
- Ne pas dépasser la capacité de charge de la machine.
- La sécurité, la stabilité et la maniabilité de ce motorcycle peuvent être affectées par l'utilisation d'accessoires ou le transport de bagages.
- Ne pas installer d'accessoires ou de pièces de remplacement non homologués par Sym.
- A défaut de respecter les avertissements ci-dessus, il y a risque d'accident, de blessures graves, voire mortelles.
- Utiliser du carburant sans plomb avec indice d'octane entre 87 & 92.
- Lire attentivement le manuel de l'utilisateur avant d'utiliser ce scooter.
- Respecter les limitations de vitesse et autres signaux ainsi que la signalisation du Code de la Route.

---

#### 4. RAPPORT DE DEFAUT DE SECURITE

**SANYANG INDUSTRY CO., LTD.**

NO. 3, chung-Hua Road

Hukou Shiang

Hsin-Chu County, 303

Taiwan, R.O.C

Signalement des défauts de sécurité

Si vous estimez que votre véhicule présente un défaut qui peut provoquer un accident ou des blessures graves, voire mortelles, vous devez immédiatement informer la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) et envoyer un courrier à Sanyang Industry Co., Ltd.

Si la NHTSA reçoit des réclamations de type identique, elle peut ouvrir une enquête et si elle découvre qu'un défaut de sécurité existe sur une famille de véhicules, elle peut ordonner une campagne de rappel ou technique.

Cependant, la NHTSA ne peut pas être impliquée dans les problèmes personnels qui pourraient survenir entre vous-même, votre concessionnaire ou Sanyang Industry Co., Ltd.

Pour contacter la NHTSA, vous pouvez appeler la Hotline de sécurité véhicule gratuite au 1-888-327-4236 (Télex : 1-800-424-9153), vous rendre sur le site <http://www.safercar.gov> ou encore écrire à :

Administrator, NHTSA  
400 Seventh Street SW.,  
Washington, DC 20590.

Vous pourrez également obtenir d'autres informations sur la sécurité des véhicules à moteur à partir du site <http://www.safercar.gov>.

1. Sommaire .....	1
2. Emplacement des commandes .....	3
3. Avant utilisation .....	4
4. Utilisation en toute sécurité .....	4
5. Conduite .....	5
6. Utilisation des pièces de rechange d'origine .....	5
7. Fonctionnement de chaque composant .....	6
Instruments .....	6
Fonctionnement du commutateur de démarrage .....	8
Fonction des commandes .....	8
Crochet pour casque .....	10
Verrou de selle .....	10
Casier de rangement.....	10
Commutateur de commande du moteur.....	10
Bouchon de réservoir de carburant .....	11
Frein .....	11
8. Points importants et précautions à prendre lors du démarrage du moteur .....	12
9. Le meilleur moyen de démarrer .....	13
Commande de la poignée d'accélérateur .....	13
Mode de stationnement .....	13
10. Inspection et maintenance avant utilisation .....	14
Inspection de routine .....	14
Contrôle et remplacement de l'huile moteur .....	14
Contrôle du carburant .....	15
Contrôle et remplacement de l'huile de transmission .....	15
Inspection et réglage de la garde du frein .....	15
Inspection du frein à disque (selon le modèle) .....	16
Réglage de la garde de la poignée d'accélérateur.....	17
Inspection et maintenance de la batterie .....	18
Inspection des pneus .....	19
Inspection des amortisseurs avant .....	19
Contrôle et remplacement des fusibles .....	20
Contrôle des clignotants et de l'avertisseur .....	20
Contrôle des feux avant et arrière .....	21

Contrôle du feu stop .....	21
Recherche d'une fuite de carburant .....	21
Contrôle de la lubrification des différents mécanismes du châssis .....	21
Contrôle de la bougie .....	21
Inspection du circuit de refroidissement .....	21
Remplissage du circuit de refroidissement .....	22
Tableau de pourcentage de la teneur en antigel en fonction de la température .....	22
Contrôle du filtre à air .....	23
11. En cas d'anomalie ou d'incident .....	24
Diagnostic en cas de non démarrage du moteur .....	24
12. Système d'allumage électrique C.D.I. ....	25
13. Recommandations sur le carburant .....	25
14. Huile de transmission .....	25
15. Précautions d'utilisation du scooter .....	25
16. Programme d'entretien .....	26
17. Spécifications .....	27

Elément	Modèle	
	Joyride 200 EFi	Joyride 125
	LF18W-6	
Longueur/ Largeur / Hauteur	2 100 mm (82,7 po)/ 760 mm (29,9 po)/ 1 390 mm (54,7 po)	
Empattement	1 440 mm (56,7 po)	
Poids net	156 kg (343,9 lb)	
Type	Moteur 4 temps, 4 soupapes, avec cylindre à traitement céramique	
Carburant	Sans plomb (octane 90 ou plus)	
Type de refroidissement	Par eau	
Cylindrée	171,2 cm <sup>3</sup>	124,5 cm <sup>3</sup>
Taux de compression	10:1	10,5:1
Puissance maxi	15 ch / 8 000 tr/min	13 ch / 8 500 tr/min
Couple maxi	1,35 kg-m / 6 500 tr/min	1,1 kg-m / 6 500 tr/min
Modes de démarrage	Démarrateur électrique	Démarrateur électrique et au pied
Amortisseur avant	Fourche télescopique	
Amortisseur arrière	Bras oscillant	
Embrayage	Centrifuge	
Transmission	CVT	
Pneu avant	110/90-13 56P	
Pneu arrière	130/70-12 64L	
Jante	Alliage d'aluminium	
Pression de gonflage des pneus	Avant : STD 1,75 kg/cm <sup>2</sup> (25 psi), Arrière : STD 2,25 kg/cm <sup>2</sup> (32 psi) pour 1 personne, 2,5 kg/cm <sup>2</sup> (36 psi) pour 2 personnes	
Frein avant	A disque (Ø 273 mm)	
Frein arrière	A disque (Ø 200 mm)	
Ampoule de feu avant (feu de route, feu de croisement)	12 V 55 W / 55 W	
Ampoule de feu stop (feu arrière)	12 V 5 W / 21 W	
Ampoule de plaque d'immatriculation	12 V 5 W	
Ampoule de clignotant	12 V 21 W	
Ampoule d'éclairage d'indicateur de vitesse	12 V 1,7 W	
Contenance en huile moteur	1,0 l (0,8 l en vidange)	
Contenance en huile de transmission	110 cm <sup>3</sup> (100 cm <sup>3</sup> en vidange)	
Contenance du réservoir de carburant	7,6 l	
Fusible	20 A × 2, 15 A × 3, 10 A × 1	
Bougie d'allumage	CR 7E	
Capacité de la batterie	12 V 8 Ah (batterie fermée sans entretien)	
Filtre à air	Type papier	
Bouchon de réservoir de carburant	Verrouillable	
Projecteur	Type général (simple)	
Porte-bagages arrière	Non prévu pour le transport de charges	

Elément	Points de contrôle	Entretien en miles	200 mi	600 mi	2 000 mi	4 000 mi	8 000 mi	Remarque
		Entretien en km	300 km	Tous les 1 000 km	Tous les 3 000 km	Tous les 6 000 km	Tous les 12 000 km	
		Périodicité	Etat neuf	1 mois	3 mois	6 mois	1 an	
1	Elément du filtre à air (remarque)		I		N	R		
2	Filtre à huile (crépine)		N			N		
3	Huile moteur		R		Remplacement tous les 3 000 km			
4	Pression de gonflage des pneus		I	I				
5	Batterie		I	I				
6	Bougie d'allumage		I		I		R	
7	Carburateur (ralenti)		I			I		
8	Roulement et guidon		I		I			
9	Recherche de fuites au niveau de la transmission		I	I				
10	Recherche de fuites au niveau du bas moteur		I	I				
11	Huile de transmission		R		Remplacement tous les 5 000 km (5 mois)			
12	Courroie/galet d'entraînement					I	R	
13	Contacteur et tuyauteries de réservoir de carburant		I		I			
14	Fonctionnement et câble d'accélérateur		I	I				
15	Vis et écrous du moteur		I		I			
16	Culasse, cylindre et piston		I			I		
17	Echappement/élimination de la calamine		I			I		
18	Chaîne de came/Durée d'allumage		I		I			
19	Jeu des soupapes		I			I		
20	Amortisseurs		I			I		
21	Suspension avant/arrière		I			I		
22	Béquilles principale/latérale		I			I/L		
23	Système de recyclage des gaz du		I			I		
24	Liquide de refroidissement		I				R	
25	Ventilateur de refroidissement, durites		I					
26	Disque d'embrayage		I					
27	Mécanisme de freinage/garniture de frein (plaquette)		I					
28	Vis/écrous de chaque composant		I					

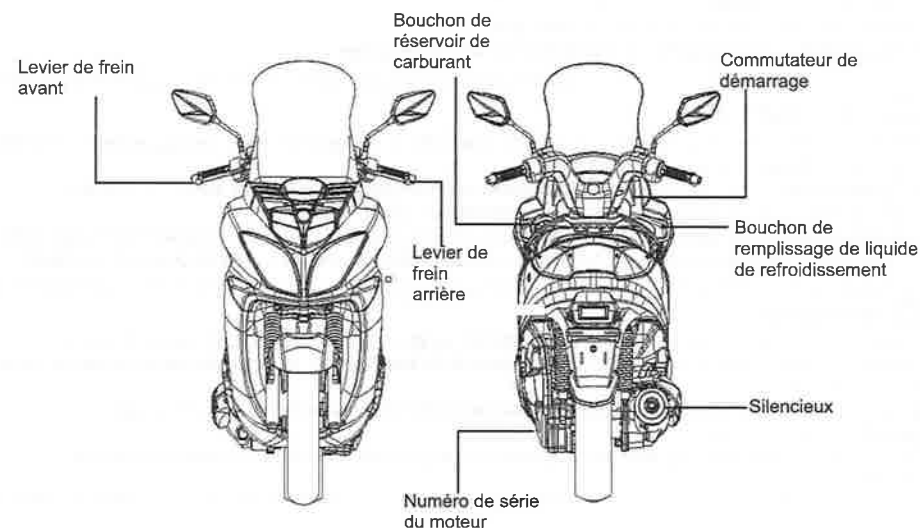
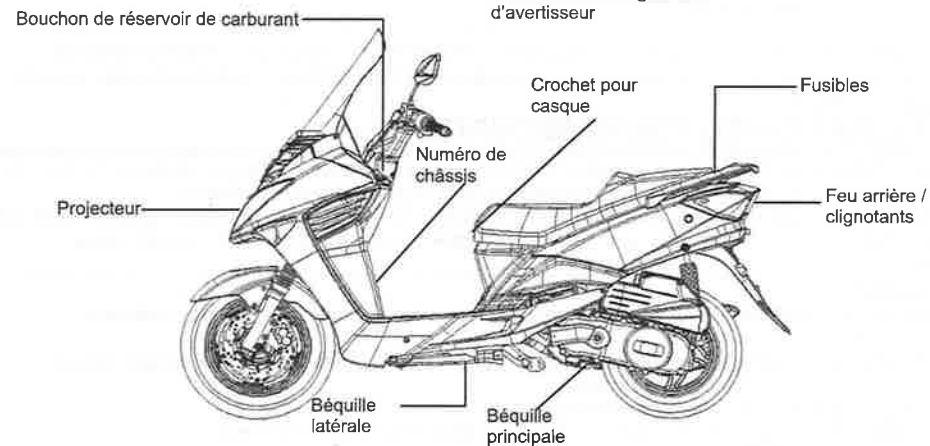
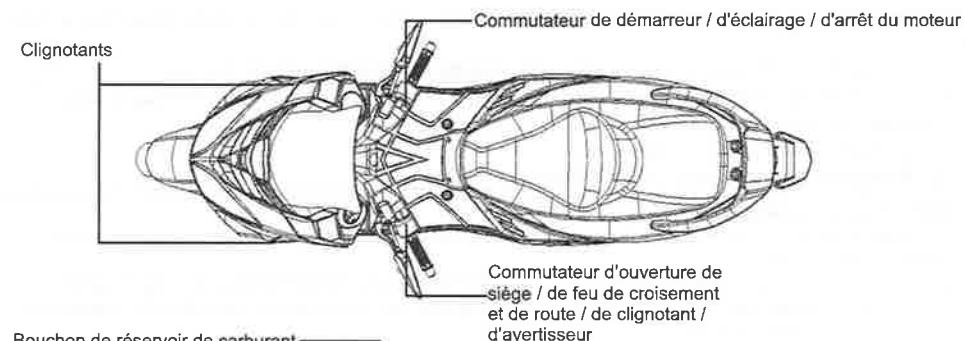
☆ Le programme d'entretien ci-dessus repose sur une périodicité d'un mois ou 1 000 kilomètres, selon première échéance.

✱ Afin de préserver son état optimal de fonctionnement, la machine doit être contrôlée et réglée régulièrement par un concessionnaire franchisé ou réparateur SYM agréé.

Légende : I ~ Inspection, nettoyage et réglage R ~ Remplacement  
C ~ Nettoyage (remplacement si nécessaire) L ~ Lubrification

Remarque : 1. Nettoyer ou remplacer l'élément du filtre à air plus souvent lorsque la machine est utilisée sur routes poussiéreuses ou dans un environnement fortement pollué.  
2. L'entretien doit être effectué plus souvent si la machine roule fréquemment à vitesse élevée ou si elle a atteint un kilométrage supérieur à celui prévu par le programme.

【 Les notes dans la case remarques sont utilisées pour indiquer les modèles applicables. 】



Ce manuel décrit comment utiliser correctement ce scooter et fournit des consignes de sécurité, d'entretien, etc.

Pour une conduite confortable et en toute **sécurité**, veuillez lire attentivement ce manuel.

Dans votre intérêt, demandez le manuel d'utilisation à votre concessionnaire **SANYANG** et lisez attentivement la rubrique suivante :

- Utilisation correcte du scooter.
- Inspection et maintenance avant livraison.

#### Merci de votre confiance

Afin d'optimiser les performances de votre scooter, il convient de procéder à une inspection et une maintenance périodiques.

Après les 300 premiers kilomètres, nous vous recommandons de rapporter votre scooter chez le concessionnaire qui vous l'a vendu afin de procéder à une inspection initiale puis de le faire entretenir tous les 1 000 km par la suite.

- Si les spécifications et la construction du scooter sont modifiées et diffèrent des photos et schémas figurant dans le manuel d'utilisation/les catalogues, ce sont les spécifications et la construction de votre scooter qui prévalent.

## 4. UTILISATION EN TOUTE SECURITE

Lors de l'utilisation du scooter, il est essentiel d'être détendu et correctement équipé, de respecter le code de la route, de ne pas conduire exagérément vite et d'être toujours concentré et détendu.

Généralement, lors des premiers kilomètres, les propriétaires de scooter neuf conduisent prudemment, mais à mesure qu'ils se familiarisent avec leur machine, ils tendent à devenir imprudents, d'où un risque d'accident.

#### Rappel :

- Portez systématiquement un casque et serrez-le correctement avec la sangle de maintien en conduite.
- Les vêtements avec poignets larges ou ouverts peuvent, sous l'effet du vent, se coincer dans le guidon et affecter la sécurité de conduite.
- Portez des vêtements à manches étroites.
- Tenez le guidon des deux mains en conduite. Ne conduisez jamais d'une main.
- Respectez les limitations de vitesse.
- Portez des chaussures adaptées à talon plat.
- **Respectez le programme de maintenance et d'inspection.**

#### AVERTISSEMENT !!

- Lors du transport d'un passager, pour éviter que celui-ci ne se brûle avec l'échappement, vérifiez qu'il a placé ses pieds sur les pédales.
- Après utilisation, la tuyauterie d'échappement est très chaude ; procédez avec une extrême précaution si vous devez effectuer une inspection ou un entretien.
- Après utilisation, la tuyauterie d'échappement est très chaude ; choisir un emplacement approprié pour stationner votre machine afin d'éviter que des personnes environnantes puissent s'y brûler.

#### ATTENTION :

Toute modification de votre machine peut affecter sa structure ou ses performances, entraîner un mauvais fonctionnement du moteur ou des bruits à l'échappement, et ainsi réduire la durée de vie en service de votre machine.

En outre, les modifications sont illégales et ne se conforment pas à la conception et aux spécifications d'origine.

Toute machine modifiée ne sera pas couverte par la garantie ; aussi, ne procédez à aucune modification.

Le principe de charge et décharge d'un condensateur a été adopté pour le système C.D.I. afin d'acheminer l'énergie créée par la bobine d'alternateur à la bobine d'allumage conformément au calage de l'allumage défini de sorte que la bougie puisse générer des étincelles si nécessaire.

## 13. RECOMMANDATIONS SUR LE CARBURANT

- Cette machine est conçue pour fonctionner à l'essence sans plomb d'un indice d'octane 90 ou plus.
- Si la machine est utilisée à haute altitude (où la pression atmosphérique est inférieure), il est recommandé de régler le rapport air/carburant pour maximiser les performances du moteur.

## 14. HUILE DE TRANSMISSION

- Huile recommandée : HUILE POUR PIGNONS HYPOIDES SYM d'origine (SAE 85W-140)
- Utiliser une huile SAE85-90 lorsque la température extérieure est inférieure à 0°C.

## 15. PRECAUTIONS D'UTILISATION DU SCOOTER

1. Placer la machine sur la béquille principale et s'asseoir sur la selle.  
Pousser la machine vers l'avant pour relever la **béquille principale**.

#### ATTENTION :

- Ne jamais tourner la poignée d'accélérateur dans le vide pour augmenter le régime moteur avant de démarrer.

2. Monter sur la machine par le côté gauche et s'asseoir correctement sur la selle, garder les pieds fermement sur le sol pour éviter que la machine ne tombe.

#### ATTENTION :

- Serrer le frein arrière avant de démarrer.

3. Tourner lentement la poignée d'accélérateur. Le scooter commence alors à se déplacer.

#### ATTENTION :

- Tourner trop rapidement la poignée d'accélérateur peut provoquer un démarrage brusque du scooter et s'avérer très dangereux.
- Vérifier que la béquille latérale est complètement rentrée avant de démarrer.

#### **【Ne pas utiliser le frein brutalement en virage】**

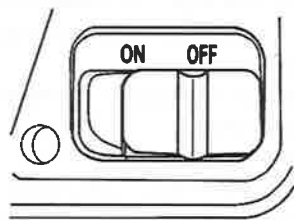
- Tout freinage brusque dans un virage serré peut provoquer un dérapage et une chute.
- Un freinage brusque ou un virage serré peut provoquer un patinage, un dérapage ou une chute notamment par temps de pluie lorsque la route est mouillée et glissante.

#### **【Conduire avec une extrême prudence par temps de pluie】**

- La distance de freinage par temps de pluie ou sur route mouillée sera plus longue que sur route sèche. Dans ce cas, ralentir et se préparer à freiner plus tôt.
- La poignée d'accélérateur doit être relâchée et les freins doivent être correctement serrés si besoin pour réduire la vitesse en pente.



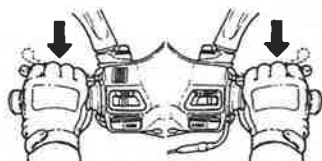
## DIAGNOSTIC EN CAS DE NON DEMARRAGE DU MOTEUR



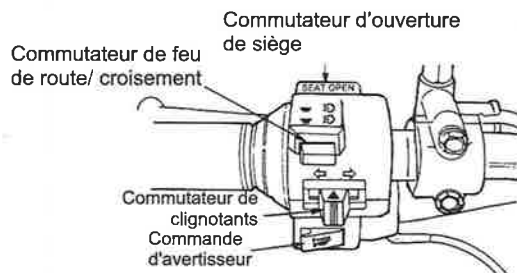
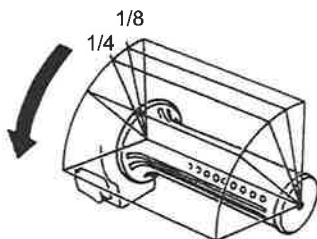
- (1). Le contact est-il établi, clé en position "ON" ? (2). Commutateur antivol en position "OFF" ou "🔒" ?



Pour la roue arrière Pour la roue avant



- (3). Y a-t-il suffisamment de carburant dans le réservoir ? (4). Les freins avant ou arrière sont-ils serrés lors de la commande du bouton de démarrage ?



- (5). La poignée d'accélérateur est-elle actionnée lors de la commande du bouton de démarrage ? (6). Amener la clé de contact en position "ON", et appuyer sur la commande d'avertisseur, si l'avertisseur ne retentit pas, le fusible peut être grillé.

【Faire vérifier immédiatement la machine par un concessionnaire franchisé ou un réparateur SYM agréé si la cause du non démarrage du moteur ne figure pas parmi celles indiquées ci-dessus.】

Gardez les parties de votre corps telles que les bras, les mains, le dos et les pieds, détendues et conduisez dans la position la plus confortable afin de pouvoir réagir rapidement chaque fois que nécessaire.

- La position du conducteur affecte considérablement la sécurité de conduite. Maintenez le centre de gravité de votre corps au centre de la selle ; si votre centre de gravité se situe sur l'arrière de la selle, la charge sur les roues avant sera réduite et le guidon risque de vibrer. Il est dangereux de conduire un scooter avec un guidon instable.
- Il est beaucoup plus facile de négocier un virage si le conducteur penche son corps vers l'intérieur du virage. Par ailleurs, le conducteur ressentira une certaine instabilité si son corps et sa machine ne penchent pas dans le virage.
- Le scooter est difficile à contrôler sur route cahoteuse, irrégulière, non pavée ; essayez d'anticiper les conditions de la route, ralentissez et contrôlez le guidon à la force des épaules.
- Suggestion : Si possible, ne placez rien sur le repose-pied avant pour éviter d'affecter la sécurité de conduite et le maniement du guidon.

### ⚠ ATTENTION :

La sensation au guidon est légèrement différente en charge et à vide. Toute surcharge peut provoquer un mouvement inopiné du guidon et affecter la sécurité de conduite. Aussi, ne surchargez pas votre scooter.

### ⚠ ATTENTION :

- Ne placez pas de matières inflammables telles que des chiffons près du carénage latéral et du moteur pour éviter tout incendie et détérioration des composants.
- Ne chargez pas d'objets sur des zones non prévues à cet effet.

### SUGGESTION

Pour maximiser les performances de la machine et prolonger sa durée de vie en service : Le premier mois ou les 1 000 premiers kilomètres constituent la période de rodage du moteur et des composants. Evitez les fortes accélérations et les vitesses supérieures à 60 km/h.

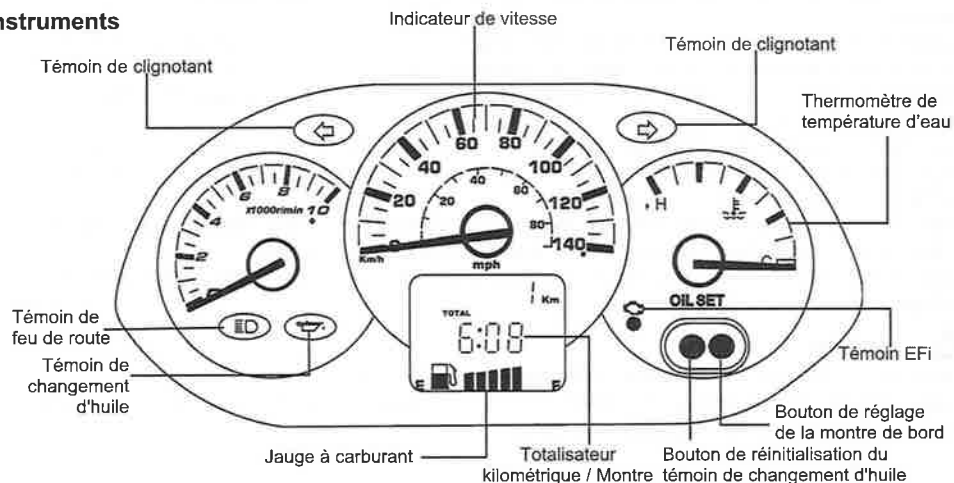
## 6. UTILISATION DES PIÈCES DE RECHANGE D'ORIGINE

Pour conserver les performances de la machine, la qualité, la matière et la précision d'usinage de chaque pièce doivent se conformer aux exigences de conception. Les "pièces de rechange SYM d'origine" ont été réalisées dans les mêmes matériaux de haute qualité que ceux utilisés pour les pièces d'origine de ce scooter. Aucune de ces pièces n'est commercialisée tant qu'elle n'est pas mise en conformité avec les spécifications requises par le biais de techniques de fabrication sophistiquées et d'un contrôle très strict de la qualité. Par conséquent, en cas de remplacement de pièces, procurez-vous impérativement les "pièces de rechange SYM d'origine" auprès de "distributeurs SYM agréés ou de concessionnaires franchisés". Si vous achetez sur le marché des pièces de remplacement à bas prix ou contrefaites, vous ne pourrez obtenir aucune garantie quant à leur qualité et leur durabilité. De même, vous risquez d'être confronté à des problèmes imprévus et de performances réduites de votre machine.

- Utilisez systématiquement les pièces de rechange SYM d'origine afin de préserver toute la "vitalité" de votre scooter tout au long de sa durée de vie en service.

(Les pages suivantes présentent le fonctionnement d'un scooter SYM 4 temps à refroidissement par eau ; il peut varier selon les modèles. Veuillez vous référer à la fin de ce manuel.)

## Instruments



### ⚠ ATTENTION :

- Pour ne pas endommager les systèmes électriques ou détériorer leur fonctionnement,
- n'essayez pas les pièces plastiques telles que le combiné des instruments ou le projecteur avec des solvants organiques tels que
- l'essence, etc. pour éviter toute détérioration de ces composants.

#### • Indicateur de vitesse :

Il indique la vitesse en kilomètre heure (km/h, anneau extérieur) et en mile par heure (MPH, anneau intérieur).

#### • Totalisateur kilométrique :

Ce totalisateur indique le nombre total de kilomètres parcourus.

#### • Témoins de feu de route (bleu) :

S'allume lorsque le feu de route est allumé.

#### • Témoins de clignotant (vert) :

Le témoin gauche ou droit clignotera en fonction du sens de commande du commutateur de clignotant.

#### • Jauge à carburant :

La jauge à carburant ne fonctionne pas lorsque le contact est coupé. Lorsque le contact est établi, l'indicateur se trouve au-dessus de la position "E". Il indique la quantité de carburant restant dans le réservoir. Le témoin de jauge s'allume en continu. Lorsque l'indicateur se trouve en-dessous de la position "E", le témoin de jauge clignote et le témoin d'alerte (orange) s'allume. Cela signifie qu'il ne reste plus que 1,72 litre de carburant dans le réservoir. Ravitailler immédiatement avec de l'essence sans plomb avec indice d'octane 92/95/98.

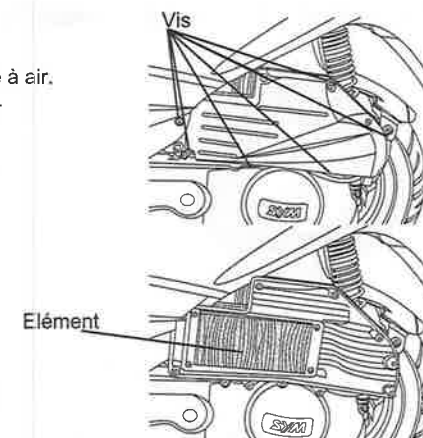
## CONTROLE DU FILTRE A AIR

### 《PROCEDURE DE DEMONTAGE》

1. Déposer les vis de fixation du couvercle du filtre à air.
2. Déposer le couvercle du filtre à air puis déposer l'élément du filtre.
3. Extraire l'élément et le nettoyer. (Se reporter au programme d'entretien.)

### 《PROCEDURE DE REMONTAGE》

- Remonter le filtre à air dans l'ordre inverse des opérations de démontage.



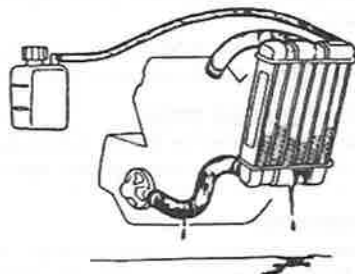
### ⚠ ATTENTION :

- Les dépôts de poussières constituent l'une des causes majeures de la réduction de puissance et de l'augmentation de la consommation de carburant.
- Remplacer l'élément du filtre à air plus fréquemment pour prolonger la durée de vie en service du moteur si la machine est conduite régulièrement sur des routes poussiéreuses.
- Si le filtre à air est mal monté, la poussière sera aspirée dans le cylindre, ce qui peut provoquer une usure prématurée et réduire la puissance et la durée de vie en service du moteur.
- Veiller à ne pas noyer le filtre à air lors du lavage de la machine. A défaut, le moteur aura des difficultés à démarrer.

## REPLISSAGE DU CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT

Le bouchon du radiateur doit toujours être parfaitement fermé.

1. Garer le scooter sur un sol plat.
  2. Ouvrir le couvercle du logement de batterie.
  3. Ouvrir le bouchon du réservoir, faire l'appoint jusqu'à hauteur du repère supérieur.
- Si le niveau du liquide de refroidissement diminue à plusieurs reprises, cela peut indiquer un problème avec le circuit de refroidissement.
  - Éviter toute apparition de rouille dans le radiateur. Ne pas utiliser de liquide de refroidissement autre que celui recommandé.



**Liquide recommandé : SYM Bramax.**

**Concentration : 50 %**

**Contenance du radiateur :** Radiateur principal : 780 cm<sup>3</sup>  
Réservoir : 420 cm<sup>3</sup>

### ⚠ ATTENTION :

- Utiliser de l'eau douce pour réaliser la solution de liquide de refroidissement.
- Faire attention de ne pas utiliser du liquide de refroidissement de mauvaise qualité qui pourrait diminuer la longévité en service du radiateur.
- Le liquide de refroidissement doit être remplacé tous les ans.

### ⚠ ATTENTION :

Se reporter au tableau qui indique les pourcentages d'antigel à utiliser en fonction des températures si le scooter est utilisé dans des régions froides. (moins de 0°C)

### Tableau de pourcentage de la teneur en antigel en fonction de la température

1. La spécification de l'antigel du radiateur pour ce scooter est H68. (Antigel SYM Bramax).
2. Les pourcentages d'antigel en fonction des températures négatives sont les suivants :

Pourcentage d'antigel	Température	Remarque
20 %	-8	Une concentration à 50 % est utilisée pour tous les scooters avant livraison afin qu'ils bénéficient d'une protection efficace.
30 %	-15	
40 %	-24	
50 %	-36	

3. Si l'antigel prescrit n'est pas disponible, utiliser un antigel équivalent offrant la même haute qualité.
4. Par temps extrêmement froid, augmenter le nombre des opérations de maintenance sur le radiateur.

### • Thermomètre de température d'eau

Indique la température de liquide de refroidissement du moteur.

Lorsque le contact est établi, l'indicateur LCD et le thermomètre de température d'eau s'allument en continu. Normalement, l'indicateur LCD doit se trouver en-dessous de la position "H" lors du fonctionnement du scooter. Si l'indicateur LCD reste au-dessus de la position "H", le thermomètre de température d'eau se met à clignoter. Vérifier le niveau du liquide de refroidissement dans le réservoir et le bon fonctionnement du ventilateur de refroidissement.

### ⚠ ATTENTION :

L'aiguille reste au-dessus de la position "H" lorsque le moteur a fonctionné à haute température pendant une longue période. Dans un tel cas, le seul moyen de refroidir le moteur consiste à l'arrêter.

### • Réglage des fonctions

Le tableau de bord comporte deux boutons qui sont expliqués ci-dessous :

1. Bouton SET (Réglage) :
  - a. En mode normal, appuyer brièvement sur le bouton SET pour passer du totalisateur général au totalisateur partiel.
  - b. En mode d'affichage du totalisateur partiel (TRIP), appuyer sur le bouton SET pendant 2 secondes pour remettre à zéro le totalisateur partiel.
  - c. En mode totalisateur général (ODO) et le scooter à l'arrêt, appuyer sur le bouton SET pendant 2 secondes pour passer en mode horloge (CLOCK). Appuyer brièvement sur le bouton SET pour augmenter les heures, une par une. Appuyer ensuite sur SET pendant 2 secondes pour entrer les dizaines de minutes. Les dizaines augmentent à chaque activation du bouton SET. Appuyer ensuite sur SET pendant 2 secondes pour passer au réglage des minutes. Chaque activation du bouton SET permet d'augmenter d'une minute. Appuyer sur le bouton SET pendant plus de 2 secondes pour quitter le mode de réglage de l'heure.
2. Bouton OIL (Huile) :
  - a. Le témoin d'huile s'allume tous les 1 000 km pour avertir l'utilisateur de vérifier (remplacer) l'huile moteur. Lorsque le témoin s'allume tous les 1 000 km, appuyer sur le bouton OIL pendant plus de 2 secondes pour éteindre le témoin.

## FONCTIONNEMENT DU COMMUTATEUR DE DEMARRAGE

### ON Position "Démarrage"

- Dans cette position, le moteur peut être démarré.
- La clé de contact ne peut pas être retirée du commutateur de démarrage.

### OFF

### Position "Arrêt"

- Dans cette position, le moteur est arrêté et ne peut pas être démarré.
- La clé de contact peut être retirée du commutateur de démarrage.

### LOCK

### Position "verrouillage du guidon"

- Tourner le guidon vers la gauche et appuyer sur la clé de contact puis la tourner légèrement vers la gauche en position "LOCK".
- Dans cette position, le guidon est verrouillé.
- La clé de contact peut être retirée du commutateur de démarrage.
- Pour déverrouiller, amener simplement la clé de la position "LOCK" à la position "OFF".



### Position "bouchon de réservoir de carburant ouvert"

- Ouverture : Engager la clé dans le commutateur de démarrage et la tourner vers la gauche.
- Verrouillage : Appuyer sur le bouchon de réservoir de carburant, il se verrouille automatiquement.

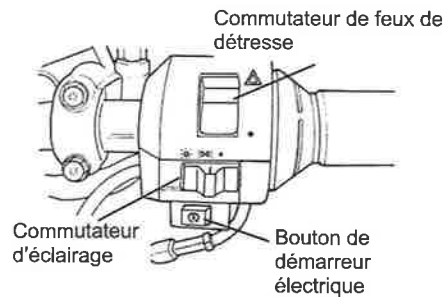
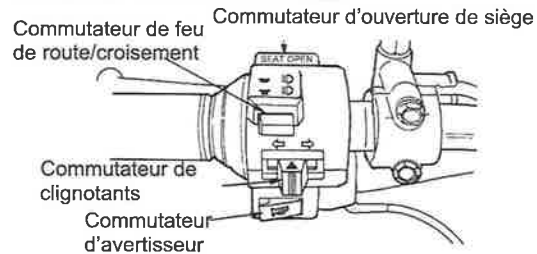
## COMMUTATEUR DE DEMARRAGE



### ATTENTION :

- Ne jamais actionner la clé de contact lorsque la machine se déplace. Le déplacement de la clé de contact en position "OFF" et "LOCK" désactive le circuit électrique, ce qui peut entraîner un accident grave. Aussi, le contact peut être coupé uniquement lorsque la machine est totalement arrêtée.
- Retirer systématiquement la clé et veiller à la conserver après verrouillage du guidon.
- Si le contact reste établi pendant une période prolongée après arrêt du moteur, la capacité de la batterie sera réduite, ce qui peut affecter les performances de démarrage du moteur.

## FONCTION DES COMMANDES



## CONTROLE DES FEUX AVANT ET ARRIERE

- Démarrer le moteur et actionner le commutateur d'éclairage. Vérifier si le projecteur et le feu arrière s'allument.
- Vérifier la luminosité et le faisceau pour s'assurer qu'ils sont corrects.
- Vérifier si l'optique du projecteur est sale, fissurée ou desserrée.

## CONTROLE DU FEU STOP

- Etablir le contact, serrer les leviers de frein avant et arrière. Vérifier si le feu stop s'allume.
- Vérifier si l'optique du feu stop est sale, fissurée ou desserrée.

### ATTENTION :

- Utiliser exclusivement des ampoules de spécification prescrite, ne pas utiliser d'ampoules de spécification différente pour éviter de détériorer le circuit électrique, de griller des ampoules et de décharger la batterie.
- Ne pas modifier ni ajouter de composants électriques pour éviter toute surcharge ou court-circuit susceptible d'entraîner un incendie ou de détériorer la machine.

## RECHERCHE D'UNE FUITE DE CARBURANT

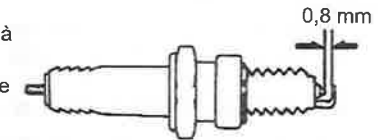
- Rechercher une fuite au niveau du réservoir de carburant, des flexibles d'alimentation ou du carburateur.

## CONTROLE DE LA LUBRIFICATION DES DIFFERENTS MECANISMES DU CHASSIS

- Vérifier la lubrification des points d'articulation du châssis.  
(Par exemple, points d'articulation de la béquille principale, de la béquille latérale, du levier de frein, etc.)

## CONTROLE DE LA BOUGIE

- Déposer le capuchon de la bougie (déposer la bougie à l'aide de la clé à bougie de la trousse à outils).
- Vérifier si l'électrode est sale ou recouverte de calamine.
- Eliminer les dépôts de calamine sur l'électrode à l'aide d'un fil d'acier et nettoyer la bougie avec de l'essence puis l'essuyer avec un chiffon.
- Vérifier l'électrode et régler l'entrefer à 0,8 mm (vérifier à l'aide d'une jauge d'épaisseur).
- Serrer la bougie au maximum à la main puis la serrer de 1/2-3/4 tour supplémentaire à l'aide d'une clé dynamométrique.



### AVERTISSEMENT :

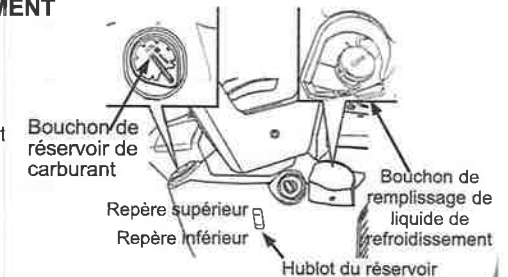
Le moteur est extrêmement chaud après fonctionnement. Procéder avec une extrême précaution pour éviter toute brûlure.

- ※ Utiliser exclusivement des bougies adaptées aux spécifications du moteur de la machine et recommandées par le constructeur. (Se reporter aux spécifications).

## INSPECTION DU CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT

(Contrôle du niveau du liquide de refroidissement)

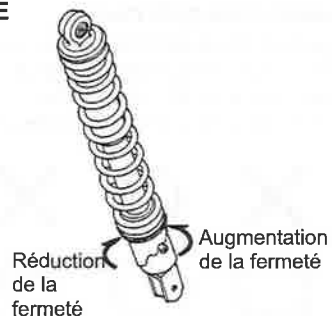
1. Garer le scooter sur la béquille principale sur un sol plat.
  2. Vérifier le niveau par le hublot du réservoir pour déterminer s'il s'établit entre les limites supérieure et inférieure.
  3. Faire l'appoint jusqu'à hauteur du repère supérieur si le niveau est établi proche de la limite inférieure. (Vérifier l'étanchéité du circuit de refroidissement)
- Vérifier l'étanchéité du radiateur et des durites.
  - Vérifier s'il y a des tâches de liquide de refroidissement sur le sol.



10. Inspection et maintenance avant utilisation

## REGLAGE DE LA FERMETE DE L'AMORTISSEUR ARRIERE

L'amortisseur arrière présente 5 paliers de réglage. Il est réglé sur le 3ème palier d'origine, il peut ensuite être réglé en fonction des besoins. Tourner la collerette de réglage de l'amortisseur pour régler sa fermeté.



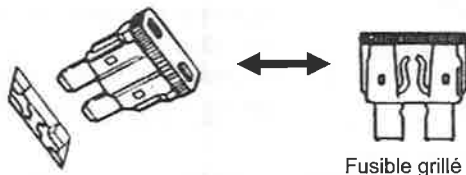
### ATTENTION :

- Tourner la collerette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour augmenter la fermeté et dans le sens inverse pour la diminuer.
- Régler les deux amortisseurs de la même façon pour préserver la stabilité du scooter.

## CONTROLE ET REMPLACEMENT DES FUSIBLES

Couper le contact et vérifier l'état des fusibles. Remplacer tout fusible grillé par un fusible neuf de même ampérage (20 A). Il est interdit de remplacer un fusible grillé par un fusible de plus de 20 ampères, un fil de cuivre ou de fer afin d'éviter de détériorer le circuit électrique.

- Ouvrir le casier de rangement pour accéder à la boîte à fusibles.
- Ouvrir le couvercle de la boîte à fusibles et tirer sur le fusible. Définir s'il est détérioré ou grillé.
- Les fusibles doivent être fermement maintenus par leurs connecteurs lorsqu'ils sont remis en place. En cas de jeu dans les contacts il y a risque de surchauffe et de détérioration.
- Utiliser uniquement des pièces de spécifications prescrites pour remplacer les composants électriques tels que les ampoules. L'emploi de pièces autres peut provoquer une détérioration du fusible et une décharge de la batterie.
- Eviter de projeter de l'eau directement sur ou à proximité de la boîte à fusibles lors du lavage du scooter.
- Amener le scooter chez votre réparateur agréé pour une inspection si le fusible grille sans raison apparente.



## CONTROLE DES CLIGNOTANTS ET DE L'AVERTISSEUR

- Amener la clé de contact en position "ON".
- Actionner le commutateur de clignotants et vérifier que les clignotants avant et arrière, gauche et droit fonctionnent ; vérifier également le fonctionnement de l'avertisseur.
- Inspecter les optiques des clignotants pour vérifier si elles sont sales, présentent des fissures ou sont desserrées.
- Appuyer sur la commande d'avertisseur pour vérifier qu'il fonctionne.

### ATTENTION :

- Des ampoules de spécifications spéciales doivent être utilisées pour les clignotants. A défaut, le fonctionnement normal des clignotants sera affecté.
- Actionner le clignotant avant de changer de direction ou de file pour alerter les conducteurs des véhicules suivants.
- Désactiver le clignotant immédiatement après la manœuvre. A défaut, le clignotement risque de troubler les autres usagers de la route.

## Commutateurs d'éclairage



Lorsque le commutateur est déplacé dans cette position alors que le moteur est démarré, le projecteur, le feu arrière, l'éclairage de tableau de bord et le feu de position s'allument.



Lorsque le commutateur est déplacé dans cette position alors que le moteur est démarré, le feu arrière, l'éclairage de tableau de bord et le feu de position s'allument.

### Nota :

Fonction du feu de position :  
Ce feu permet d'indiquer la position du scooter en cas de faible luminosité, de pluie ou de brouillard.



Lorsque le commutateur est déplacé dans cette position, tous les feux sont éteints.



Lorsque le commutateur est amené dans cette position, les quatre clignotants sont activés et leurs témoins sur le combiné d'instruments se mettent à clignoter simultanément. Cette fonction d'éclairage peut être utilisée pour avertir la police et les autres usagers de la route en cas de panne du véhicule ou d'arrêt de ce dernier à un endroit non sécurisé. Les feux de détresse ne peuvent être désactivés que lorsque le contact est établi.

## Bouton de démarreur électrique



Ce bouton (commutateur) permet de démarrer le moteur.

Lorsque le contact est établi, appuyer sur ce commutateur tout en maintenant le levier de frein avant ou arrière pour démarrer le moteur.



### ATTENTION :

- Relâcher immédiatement le commutateur une fois le moteur démarré et ne jamais l'enfoncer à nouveau pour éviter toute détérioration du moteur.
- Ce mécanisme est un dispositif de sécurité. Le moteur ne peut être démarré que lorsque le levier de frein avant ou arrière (pédale) est serré.
- Ne pas activer le circuit d'éclairage. Désactiver l'éclairage et les clignotants lors du démarrage du moteur.

## Commutateur de feu de route/croisement

Il s'agit du commutateur de permutation du feu de route et feu de croisement. Appuyer sur ce commutateur pour commuter entre feu de route et feu de croisement.



Position du feu de route.



Position du feu de croisement. (Utiliser le feu de croisement en conduite en ville)

## Commutateur d'ouverture de siège



Etablir le contact puis appuyer sur ce bouton. Le siège s'ouvre alors immédiatement. Ce commutateur revient en position d'origine une fois relâché.

## Commutateur d'avertisseur



Appuyer sur ce commutateur lorsque le contact est établi pour activer l'avertisseur.



### ATTENTION :

Ne pas appuyer sur ce commutateur lors de la traversée de zones où il est interdit de klaxonner.

### • Commutateur de clignotants

Les clignotants sont utilisés lors d'un braquage à gauche/droite ou lors d'un changement de file. Etablir le contact et déplacer le commutateur de clignotants vers la gauche ou la droite. Dès lors, les clignotants se mettent à clignoter.

Pour désactiver les clignotants, ramener simplement le commutateur dans sa position d'origine.



Clignotant à droite pour indiquer un braquage à droite.



Clignotant à gauche pour indiquer un braquage à gauche.

### CROCHET POUR CASQUE

- Accrocher le casque sur le crochet à l'aide de sa sangle de maintien.



#### ATTENTION :

- Ne pas accrocher le casque sur le crochet en conduite pour éviter de détériorer la machine et le casque.

### VERROU DE SELLE

#### • Déverrouillage :

Insérer la clé de contact dans le commutateur de démarrage et la tourner vers la gauche pour déverrouiller.

#### • Déverrouillage :

Appuyer sur le commutateur lorsque le contact est établi pour déverrouiller la selle.

#### • Verrouillage :

Appuyer sur la selle pour la verrouiller automatiquement.

Une fois le verrou engagé, vérifier que la selle est correctement verrouillée en la soulevant légèrement.



#### ATTENTION :

- Ne pas placer la clé dans le casier de rangement après déverrouillage pour éviter qu'elle n'y soit enfermée lorsque la selle est automatiquement rabattue.
- Veiller à retirer la clé une fois la selle verrouillée.

### CASIER DE RANGEMENT

- Ce casier est situé sous la selle.
- Capacité de charge maximum : 10 kg.
- Ne pas placer d'objets de valeur dans ce casier.
- Vérifier que la selle est correctement verrouillée une fois remise en place.
- Retirer les objets présents dans le casier lors du lavage de la machine pour éviter de les mouiller.
- Ne pas placer d'objets sensibles à la chaleur dans le casier en raison de la chaleur du moteur et de la température élevée.

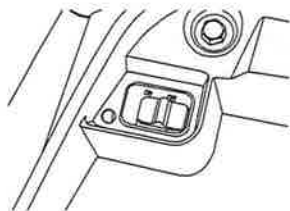


#### ATTENTION :

Penser à reprendre la clé avant de verrouiller le siège.

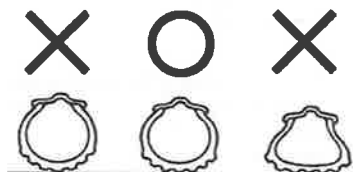
### COMMUTATEUR DE COMMANDE DU MOTEUR

- Ce commutateur est situé dans le casier sous la selle.
- Pour activer le commutateur de commande du moteur, l'amener sur "ON" ou sur "I".
- L'amener sur "OFF" ou sur "II" avant de démarrer le moteur.
- Vérifier que la selle est correctement verrouillée après avoir activé le commutateur.



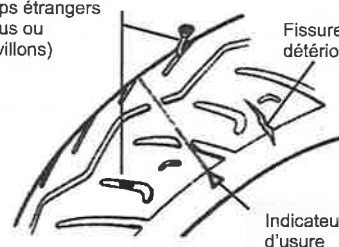
### INSPECTION DES PNEUS

- La pression de gonflage des pneus doit être contrôlée et réglée moteur à l'arrêt.
- En cas de portée anormale d'un pneu avec le sol, vérifier le pneu concerné à l'aide d'un manomètre et le regonfler à la pression prescrite.
- La pression de gonflage des pneus doit être contrôlée à froid à l'aide d'un manomètre.



### SE REPORTER AUX CARACTERISTIQUES POUR LA PRESSION DE GONFLAGE PRESCRITE

Corps étrangers (clous ou gravillons)



Fissures et détérioration

Indicateur d'usure

- Contrôle visuel des pneus pour identifier d'éventuelles fissures ou détériorations des flancs.
- Contrôle visuel des pneus pour identifier d'éventuels clous ou gravillons incrustés dans la bande de roulement.
- Contrôle de l'état du "témoin d'usure de la bande de roulement" pour savoir si la profondeur des sculptures est suffisante.
- Un pneu avec une barre de témoin d'usure apparente est usé et doit être remplacé immédiatement.

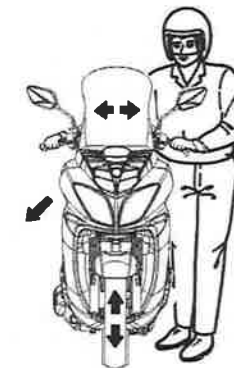


#### ATTENTION :

- Une pression de gonflage, usure ou fissure anormale constitue la principale cause de perte de contrôle du guidon ou de crevaison.

### INSPECTION DES AMORTISSEURS AVANT

- Procéder à ce contrôle moteur à l'arrêt et clé de contact retirée du commutateur de démarrage.
- Rechercher tout signe de détérioration des amortisseurs avant.
- Appuyer sur le guidon de haut en bas et rechercher d'éventuels bruits des amortisseurs avant dans les courbes.
- Contrôler le serrage des vis et écrous des amortisseurs avant à l'aide d'une clé dynamométrique.
- Déplacer le guidon de haut en bas, de gauche à droite et d'avant en arrière pour vérifier qu'il n'est pas desserré, ne présente pas de résistance excessive ou n'est pas décentré.
- Vérifier que le braquage du guidon n'est pas entravé par les câbles de frein.
- Confier la machine à un concessionnaire franchisé ou un réparateur SYM agréé pour un contrôle ou un réglage en cas d'anomalie.



## INSPECTION ET MAINTENANCE DE LA BATTERIE

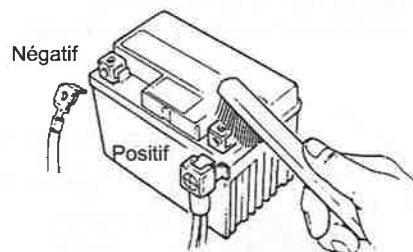
- Le scooter est équipé d'une batterie sans entretien, il est donc inutile de vérifier et de régler le niveau d'électrolyte. Faire vérifier la machine par un concessionnaire SYM agréé ou un concessionnaire franchisé en cas d'anomalie.

### ( Nettoyage des bornes de la batterie )

Déposer les bornes de batterie et éliminer les impuretés et la corrosion.

Procédure de dépose de la batterie :

Couper le contact, ouvrir le couvercle du logement de batterie puis déposer la vis de câble négatif et débrancher le câble négatif. Puis déposer la vis de câble positif et le câble positif.



### ⚠ ATTENTION :

- Nettoyer les bornes de batterie avec de l'eau tiède si elles sont érodées et les garnir de talc.
- En cas de corrosion évidente des bornes, débrancher les câbles puis éliminer l'érosion à l'aide d'une brosse en acier ou de papier de verre.
- Reposer le câble de batterie après nettoyage et appliquer une fine couche de graisse sur les bornes.
- Reposer la batterie dans l'ordre inverse des opérations de dépose.

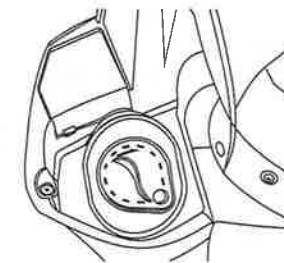
- Le scooter est équipé d'une batterie sans entretien, il est donc inutile de vérifier et de régler le niveau d'électrolyte. Faire vérifier la machine par un concessionnaire SYM agréé ou un concessionnaire franchisé en cas d'anomalie.

### ⚠ ATTENTION :

- Il s'agit d'une batterie de type fermé. Ne jamais déposer les capuchons.
- Pour éviter toute fuite électrique ou décharge de la batterie pendant une période de remisage prolongée de la machine : Déposer la batterie de la machine, la stocker dans un endroit bien ventilé et faiblement éclairé après recharge totale. Débrancher le câble négatif de la batterie si celle-ci n'est pas déposée de la machine.
- Si la batterie doit être remplacée, utiliser une batterie de même type (Sans entretien).

## BOUCHON DE RESERVOIR DE CARBURANT

- Engager la clé de contact dans le commutateur de démarrage puis la tourner vers la gauche et retirer le bouchon.
- Ne pas ravitailler au-delà de la limite supérieure.
- Tourner le bouchon de réservoir de carburant vers la droite et appuyer simplement dessus. Il est alors verrouillé.



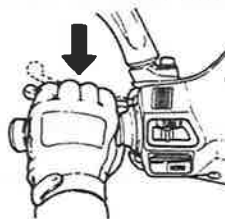
### ⚠ ATTENTION :

- Placer la béquille principale sur le sol, arrêter le moteur, éloigner toute flamme nue pour un ravitaillement en toute sécurité.
- Ne pas ravitailler au-delà de la limite supérieure. Autrement, le carburant risque de s'écouler par le trou du bouchon et ainsi de détériorer la peinture voire de provoquer un incendie.
- Vérifier que le bouchon est correctement serré.

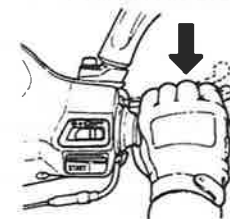
## FREIN

- Eviter tout freinage brutal inutile.
- Utiliser simultanément les freins avant et arrière au freinage.
- Eviter de freiner en continu pendant une longue période car il y a risque d'échauffement des freins et de perte de l'efficacité de freinage.
- Ralentir et anticiper le freinage en conduite par temps de pluie sur routes glissantes. Ne jamais serrer les freins brutalement pour éviter tout dérapage ou toute chute.
- L'emploi du frein avant ou du frein arrière seul augmente le risque de chute car la machine aura tendance à se déporter d'un côté.

Pour la roue arrière



Pour la roue avant



### ⟨Frein moteur⟩

Ramener la poignée d'accélérateur dans sa position d'origine et utiliser le frein moteur.

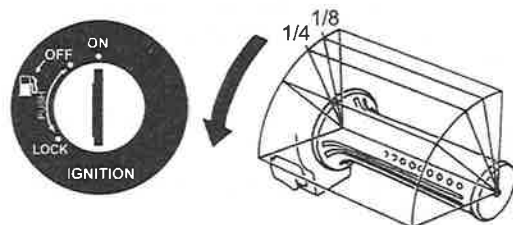
Il est nécessaire de serrer les deux freins et d'utiliser le frein moteur par intermittence lorsque le scooter est engagé dans une pente accentuée ou longue.

**⚠ ATTENTION :**

- Vérifier les niveaux d'huile et de carburant avant de démarrer le moteur.
- Pour démarrer le moteur, la béquille principale doit reposer fermement sur le sol et le frein arrière doit être serré pour éviter que la machine ne se déplace brusquement vers l'avant.

Amener la clé de contact en position "ON".

1. Serrer le frein arrière.
2. Ne pas accélérer, appuyer sur la commande de démarreur lorsque le frein est serré.



**[Attention ! Avant de démarrer, maintenir le frein arrière serré.]**

**⚠ ATTENTION :**

- Si le moteur ne peut être démarré après 3 à 5 secondes de fonctionnement du démarreur, tourner la poignée d'accélérateur de 1/8-1/4 tour puis appuyer à nouveau sur la commande de démarreur pour faciliter le démarrage.
- Pour éviter de détériorer le démarreur, ne pas enfoncer la commande de démarreur en continu pendant plus de 15 secondes.
- Si le moteur ne démarre toujours pas après 15 secondes, arrêter et attendre 10 secondes avant toute nouvelle tentative.
- Il est plus difficile de démarrer le moteur lorsque la machine est restée immobilisée pendant une longue période ou lorsqu'elle a été ravitaillée après une panne sèche. Il est alors nécessaire d'actionner le levier de démarrage ou la commande de démarreur plusieurs fois, et de maintenir la poignée d'accélérateur en position fermée pour démarrer le moteur.
- La mise à température du moteur peut prendre quelques minutes en cas de démarrage à froid.
- Les gaz d'échappement contiennent des gaz nocifs (CO) ; aussi, démarrer le moteur dans un endroit correctement ventilé.

**[Démarrage du moteur avec le levier de démarrage]**

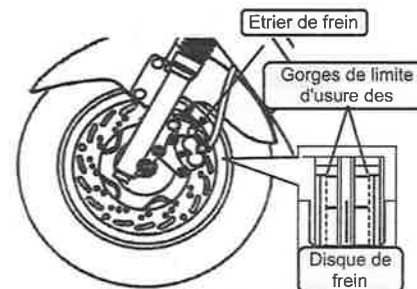
- Après l'opération 1, enfoncer le levier de démarrage à fond avec la poignée d'accélérateur en position fermée.
- Si le moteur est difficile à démarrer avec le levier de démarrage lorsque le moteur est froid, tourner l'accélérateur de 1/8-1/4 tour pour faciliter le démarrage.
- Ramener le levier de démarrage dans sa position d'origine lorsque le moteur est démarré.

**⚠ ATTENTION :**

- Maintenir la machine avec la béquille principale avant de démarrer le moteur avec le levier de démarrage.
- Démarrer le moteur avec le levier de démarrage de temps en temps pour éviter qu'il ne perde sa fonction suite à une longue période d'inutilisation.

**(Contrôle de la garniture de frein avant)**

- Contrôler les freins depuis l'arrière de l'étrier. Les plaquettes de frein doivent être remplacées si la limite d'usure est atteinte.

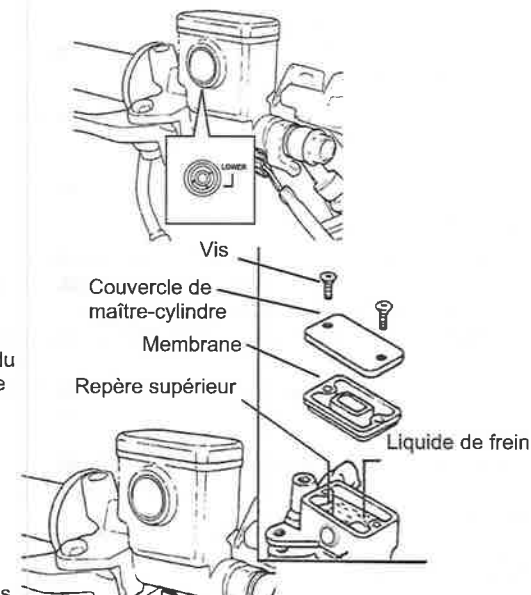


**(Appoint en liquide de frein de roue avant)**

1. Desserrer les vis et déposer le couvercle du maître-cylindre.
2. Eliminer les corps étrangers et la saleté autour du réservoir, en veillant à ce qu'aucune impureté ne pénètre dans le réservoir.
3. Déposer le plateau de membrane et la membrane.
4. Ajouter du liquide de frein jusqu'à la limite supérieure.
5. Reposer le plateau de membrane, la membrane et le couvercle du maître-cylindre.
6. Noter le sens de montage de la membrane et veillant à ce qu'aucune impureté ne pénètre dans le réservoir. Resserrer le couvercle de maître-cylindre.

**(Contrôle de la quantité de liquide de frein dans le réservoir)**

- Garer la machine sur une surface plane et vérifier si le niveau de liquide se situe sous le repère "LOWER" (MIN.). Liquide de frein recommandé : WELL RUN BRAKE OIL (DOT 3).



**⚠ ATTENTION :**

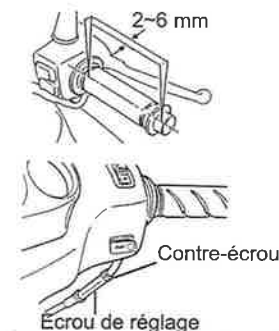
- Pour éviter toute réaction chimique, ne pas utiliser de liquides de frein autres que ceux recommandés.
- Ne pas faire l'appoint au-delà de la limite supérieure lors de l'ajout de liquide de frein et éviter toute projection sur la peinture ou les composants plastiques pour éviter toute détérioration.

**REGLAGE DE LA GARDE A LA POIGNEE D'ACCELERATEUR**

- La garde doit permettre à la poignée d'accélérateur de tourner de 2-6 mm.
- Desserrer tout d'abord le contre-écrou puis tourner l'écrou pour régler la garde. Resserrer correctement le contre-écrou une fois le réglage terminé.

**Points de contrôle :**

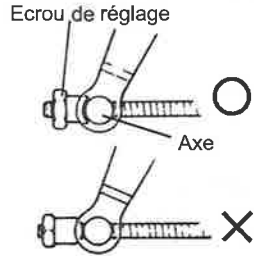
1. Vérifier le câble d'accélérateur pour définir s'il peut être déplacé librement de la position fermée à la position ouverte.
2. Tourner le guidon de butée en butée pour vérifier si le câble d'accélérateur présente un blocage.
3. Vérifier si le câble d'accélérateur est entravé par d'autres câbles l'empêchant d'être actionné correctement.





### Réglage : ( type à tambour )

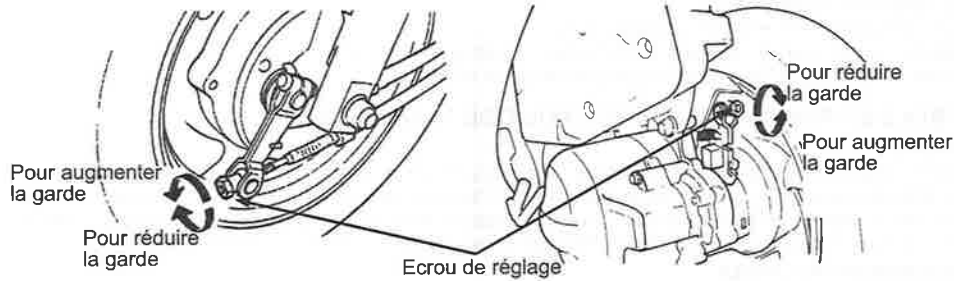
- La marque sur l'écrou de réglage de frein doit être alignée avec l'axe. (voir figure ci-dessous)



#### ⚠ ATTENTION :

Lorsque la garde se situe entre 10-20 mm, vérifier les indicateurs d'usure des roues avant et arrière. Si la flèche sur le bras de frein est alignée avec le repère "Δ" sur le disque de frein, la garniture de frein est excessivement usée et doit être remplacée immédiatement.

- Tourner l'écrou de réglage sur le bras de frein des roues avant et arrière pour régler la garde du levier de frein.
- Maintenir les leviers de frein après réglage des deux mains jusqu'à ressentir un freinage efficace.
- Mesurer la garde à l'aide d'une règlette.



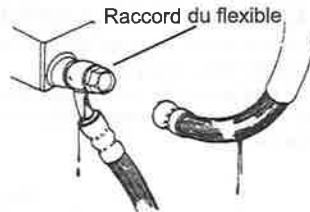
Tambour de roue avant

Tambour de roue arrière

### INSPECTION DU FREIN A DISQUE

(fuite, détérioration, desserrage de la tuyauterie de frein)

- Inspection visuelle des tuyauteries de frein pour identifier toute fuite ou détérioration, contrôle du serrage des raccords des tuyauteries de frein à l'aide d'une clé dynamométrique ou d'un outil similaire, recherche de vibrations du guidon en conduite, recherche de tout contact avec d'autres pièces susceptible de détériorer les tuyauteries de frein. Dans ces cas, apporter votre scooter chez votre concessionnaire SANYANG pour un entretien ou une réparation.

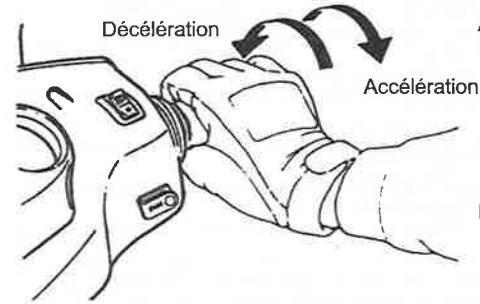


#### ⚠ ATTENTION :

- Conduire lentement la machine sur une surface sèche et actionner les freins avant et arrière pour identifier toute anomalie et veiller à ce que le scooter soit toujours en parfait état et sûr.

- Actionner le clignotant avant tout changement de direction et vérifier que la voie de circulation est libre. Puis démarrer.

### COMMANDE DE LA POIGNEE D'ACCELERATEUR



Accélération : Pour augmenter la vitesse. En conduite sur une route en pente, tourner la poignée d'accélérateur lentement pour permettre au moteur de développer sa puissance.

Décélération : Pour réduire la vitesse.

### MODE DE STATIONNEMENT

- Lors de l'approche d'une zone de stationnement :
  1. Actionner le clignotant à l'avance et tenir compte des véhicules à l'avant, à l'arrière, à gauche et à droite puis s'engager dans la voie intérieure et procéder lentement à l'approche.
  2. Ramener la poignée d'accélérateur dans sa position d'origine et utiliser les freins. (Le feu stop s'allume au freinage pour avertir les véhicules suivants.)
- Lors d'un arrêt complet :
  3. Ramener le commutateur de clignotant dans sa position d'origine et couper le contact pour arrêter le moteur.
  4. Descendre du scooter côté gauche une fois le moteur arrêté, stationner dans un endroit où il ne gênera pas la circulation et sur un sol plan puis mettre en place la béquille principale.
  5. Maintenir le guidon de la main gauche et l'avant de la selle ou la poignée de stationnement située sur le côté inférieur gauche de la selle de la main droite.
  6. Actionner la béquille principale du pied droit et la placer fermement sur le sol.

**Rappel :** Verrouiller le guidon et retirer la clé après le stationnement pour éviter tout vol de la machine.

#### ⚠ ATTENTION :

- Stationner la machine dans un endroit sûr où elle ne gênera pas la circulation.

(Se reporter au schéma d'emplacement des composants pour localiser les composants suivants.)

### INSPECTION DE ROUTINE

Points de contrôle		Contrôle
Huile moteur		Le niveau d'huile moteur est-il suffisant ?
Carburant		Le niveau de carburant est-il suffisant ? Le carburant utilisé présente-t-il un indice d'octane d'au moins 90 ?
Frein	Avant	Le frein est-il en bon état ? (Garde du levier de frein : 10~20 mm)
	Arrière	Le frein est-il en bon état ? (Garde du levier de frein : 10~20 mm)
Pneu	Avant	La pression de gonflage est-elle normale ? (Valeur prescrite : 1,75 kg/cm <sup>2</sup> )
	Arrière	La pression de gonflage est-elle normale ? (Valeur prescrite : 2,25 kg/cm <sup>2</sup> pour 1 personne, 2,5 kg/cm <sup>2</sup> pour 2 personnes)
Guidon		Le guidon vibre-t-il de façon anormale ou est-il difficile à braquer ?
Indicateur de vitesse, éclairage et rétroviseur		L'indicateur de vitesse fonctionne-t-il correctement ? Les feux s'allument-ils ? La machine est-elle facilement visible de l'arrière ?
Couple de serrage des principaux composants		Les vis et écrous sont-ils correctement serrés ?
Points anormaux		Les anomalies précédentes persistent-elles ?

#### ⚠ ATTENTION :

- Si un problème est identifié lors d'une inspection de routine, corriger le problème avant d'utiliser la machine, la faire vérifier et réparer par un "concessionnaire SYM ou un atelier agréé" si nécessaire.

### CONTROLE ET REMPLACEMENT DE L'HUILE MOTEUR

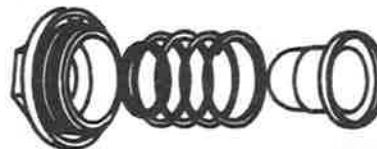
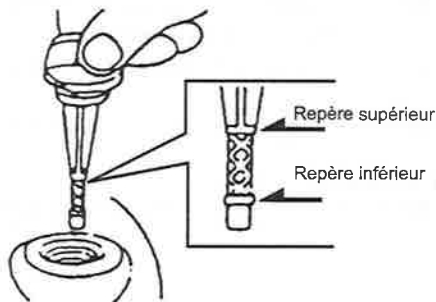
#### INSPECTION :

1. Utiliser la béquille principale pour maintenir le scooter sur un sol de niveau, retirer la jauge 3 à 5 minutes après arrêt du moteur. Essuyer la jauge puis la réengager dans le tube (ne pas la tourner).
2. Retirer la jauge et vérifier si le niveau d'huile se situe entre les repères supérieur et inférieur.

Faire l'appoint en huile jusqu'au repère supérieur si nécessaire. (Vérifier l'étanchéité du cylindre, du bas moteur, etc.)

#### REEMPLACEMENT DE L'HUILE :

- Remplacer l'huile moteur après les 300 premiers kilomètres puis tous les 3 000 km. Nettoyer le filtre à huile après les 300 premiers kilomètres puis tous les 6 000 km.
- Pour conserver au moteur ses performances maximum, vérifier le niveau d'huile tous les 500 km. Faire l'appoint en huile jusqu'à la limite supérieure si nécessaire.
- Huile moteur : Utiliser une huile API SH, SAE 10w-30 ou supérieure. A défaut, toute détérioration ne sera pas couverte par la garantie.
- ※ Huile recommandée : **Huile EXTRA 4X SYM d'origine.**
- Contenance en huile : 1,0 litre (0,8 litre pour la vidange), remplacement du filtre à huile : 0,8 litre.



#### 【Nettoyage du filtre à huile】

Desserrer l'écrou de filtre à huile et déposer l'élément. Eliminer les corps étrangers de l'élément avec de l'essence ou une soufflette.

#### ⚠ AVERTISSEMENT :

- Le niveau d'huile ne sera pas correct si le contrôle est effectué sur un sol inégal ou immédiatement après arrêt du moteur.
- Le moteur et la tuyauterie d'échappement sont extrêmement chauds après arrêt du moteur. Procéder avec une extrême précaution lors du contrôle ou du remplacement de l'huile pour éviter toute brûlure.

### CONTROLE DU CARBURANT

- Etablir le contact, vérifier la position de l'aiguille sur la jauge pour s'assurer que le niveau de carburant est suffisant.
- Le moteur du scooter est conçu pour fonctionner au sans plomb 90 et plus.
- Mettre fermement en place la béquille principale, arrêter le moteur et éloigner toute flamme du scooter lors du ravitaillement en carburant.
- Ne pas ravitailler au-delà de la limite supérieure.
- Vérifier que le bouchon du réservoir de carburant est correctement serré.
- La teneur en éthanol de l'essence ne doit pas dépasser 10 %.

### CONTROLE ET REMPLACEMENT DE L'HUILE DE TRANSMISSION

#### CONTROLE :

- Utiliser la béquille principale pour maintenir le scooter sur un sol de niveau, retirer la jauge 3 à 5 minutes après arrêt du moteur. Déposer la vis de remplissage d'huile de transmission, placer un récipient gradué sous la vis de vidange et déposer la vis de vidange. Laisser l'huile s'écouler dans le récipient et vérifier si la quantité est suffisante. (au démontage : 110 cm<sup>3</sup> / renouvellement de l'huile : 90~100 cm<sup>3</sup>).

#### REEMPLACEMENT DE L'HUILE :

- Arrêter le moteur et utiliser la béquille principale pour garer le scooter sur un sol de niveau. Déposer la vis de remplissage et la vis de vidange, vidanger l'huile.
- Reposer la vis de vidange et la serrer. Verser de l'huile de transmission neuve (90-100 cm<sup>3</sup>), reposer la vis de remplissage et la resserrer. (vérifier le serrage des vis et l'absence de fuite.)
- ※ Huile recommandée : HUILE POUR PIGNONS HYPOIDES SYM d'origine (SAE 85W-140).
- ※ Utiliser une huile SAE85-90 lorsque la température extérieure est inférieure à 0°C.

### INSPECTION ET REGLAGE DE LA GARDE DU FREIN

INSPECTION : (Vérifier la garde du levier de frein, moteur à l'arrêt.)

- Garde des leviers de freins avant et arrière  
Lors du contrôle des leviers de freins avant et arrière, la garde (la course du levier avant que le freinage ne débute) doit être comprise entre 10~20 mm. Toute sensation spongieuse lors du serrage d'un levier de frein est anormale.

